

Die politische Karikatur

Ein publizistisches Kampfmittel / Von Helmut Böttcher

Neben dem Wort und der Schrift spielt das Bild zur Übermittlung von Gedanken und zur Auslösung von Empfindungen und Willens-Impulsen eine hervorragende Rolle. Wenn man sich fragt, welches der drei Mittel die grösste Wirkung auszuüben vermag und damit die Priorität besitzt, wird man getrost mit dem bekannten Ausspruch antworten können: «Im Anfang war das Wort». Man kann aber darüber streiten, ob danach dann der Schrift oder dem Bild in dieser Richtung mehr Bedeutung zukommt. Das Bild dagegen wird gewiss tiefer in den Gegenstand eindringen, es kann ihn auch von allen Seiten her untersuchen und gründlich durchleuchten, aber es verlangt von dem, an den es sich wendet, viel Zeit, innere Aufnahmebereitschaft und oft ein hohes Mass von geistiger Konzentration. Das Bild dagegen — gleichgültig, welcher Technik es seine Entstehung verdankt — rückt den Kernpunkt der Sache in den Vordergrund und lässt alles andere zurücktreten. Indem es das Hauptsächliche zur Darstellung bringt, lässt es den Betrachter oft in Augenblicke der Gewissheit versetzen, was es sich handelt, es drängt sich ihm förmlich auf, es gewinnt und zwingt sein Interesse, sich näher mit dem Gegenstand zu beschäftigen und nur auch nach schriftlichen Darstellungen über ihn zu verlangen. In diesem Sinne greifen Bild und Schrift ineinander und ergänzen sich gegenseitig. Die fesselnde Wirkung des Bildes lässt sich noch erhöhen, wenn



In der britischen Krämerbude
John Bull: «Gut, dass ich so für Papier gesorgt habe. So kann ich die Ware gleich ordentlich einwickeln!»
Zeichnung: Werner Hahmann

bestimmte Einzelzüge bewusst hervorgehoben oder in ihrem Grössenverhältnis zu anderen Merkmalen absichtlich gesteigert, das heisst übertrieben, werden. Dann entsteht die Karikatur (abgeleitet von dem italienischen caricare zu überladen). Ein solches Bild braucht nicht unästhetisch zu sein, es kann genau so künstlerisch wirken wie jedes andere. Es kommt nur darauf an, ob es gekonnt ausgeführt wurde, ob die Person, die es schuf, eine echte Künstlerin ist. Wer einen Blick auf die Geschichte der Karikatur wirft, wird feststellen, dass sich ihr fast immer sehr namhafte Persönlichkeiten, mitunter die grössten, widmeten. In der Psychologie ist es sogar schwerer, eine gute Karikatur zu zeichnen als ein gutes normales Bild, weil der Karikaturist ein genaues Bild der psychologischen Beobachtungsgabe bedarf, die ihm die Besonderheit des Gegenstandes gewahren lässt, deren Hervorhebung dem Zweck angemessen ist, und weil er zu anderen trotz gewisser Übertreibungen doch wieder der allgemeinen Harmonie in der Gesamtkomposition des Bildes kommen muss.

Der Betätigungsfeld findet die Karikatur auf zahlreichen Gebieten des Lebens. Vorwiegend werden in ihr Personen abgebildet, die zeitgeschichtlich eine hervorragende Rolle spielen, von denen sei es im Guten oder im Bösen — starke Wirkungen ausgehen. Eine der meist dargestellten Personen der Vergangenheit ist der deutsche Reichskanzler Fürst Bismarck gewesen, an dem sich die Künstler wohl aller Kultur-Nationen erprobten. Es gibt deshalb von ihm die konträrtesten Karikaturen, entsprechend dem Standort und Blickwinkel des jeweiligen Betrachters. Der Gegenpol hierzu in unserer Zeit dürfte Stalin sein, an dem die Karikaturisten aller Völker (mit Ausnahme der in der Sowjetunion lebenden) ganz einheitlich dieselben Merkmale als seine Besonderheit erkennen, so verschieden diese auch individuell-künstlerisch zur Darstellung bringen.

Nächst den Einzelpersonen wendet sich die Karikatur gern menschlichen Schwächen in typischer Erscheinung zu, wie der Leichtgläubigkeit der Jugend, der Kraftmeierei der Reifezeit, der Vergesslichkeit des Alters. Sie lässt auch nicht selten Eigentümlichkeiten ganzer Berufe und Stände hervortreten. Der Scholastiker steht da neben dem Gewerkschaftsbeamten, der Krautjunker neben dem Börsenjobber, der sich herumwerfen neben dem Landstreicher und Globetrotter.

Von hier aus ist es dann nur noch ein kleiner Schritt, ganze Völker in ihren Eigentümlichkeiten zu erfassen und diese in sinnbildlichen Gestalten zu manifestieren. So entstanden zur Kennzeichnung des deutschen Volkes der Deutsche Michel und der Militarist, je nachdem, ob der Künstler die Forschernatur oder das soldatische Wesen der Deutschen auf Korn nahm, zur Kennzeichnung des französischen Volkes die teils geistig-satirische teils literarisch-kokettierende Marianne und der mit seinem Gebirge ewig Unruhe stiftende Galische Hahn, zur Kennzeichnung des englischen Volkes ganz eindeutig John Bull und des jüdischen Volkes ebenso eindeutig Abascher. Die Nordamerikaner waren bisher durch den lauten Menschenfreundlichkeit strotzenden Bruder Jonathan symbolisiert. Sein heutiger Nachfahre Roosevelt wird auch noch immer mit lächelnder Miene gezeichnet, es scheint aber, dass die Karikaturisten demnächst eine andere Type werden erfinden müssen, wenn sie in diesem Kriege hervorgetretenen Eigentümlichkeiten der Nordamerikaner gerecht werden wollen. Es wäre an der Zeit, dass Bruder Jonathan oder Onkel Sam ebenso in der Versenkung verschwinden wie der britische Löwe, das Sinnbild des früheren mächtigen Inselreiches. Wenn dieser heute noch irgendwo in der Karikatur auftaucht, dann sieht man ihn selbst wieder nur als Karikatur gezeichnet: wie er vor dem russischen Bären den Schwanz zwischen die Beine klemmt und sich duckt. Auch der russische Bär hat eine andere Haltung bekommen. Die Peitsche, die der Bärenführer früher schwang, um ihn zum Tanzen zu bringen, befindet sich heute in seiner eigenen Tatze, und die Zeichen Hammer und Sichel auf seiner Mütze verraten leicht, zu welchem Zweck sie von ihm gebraucht wird. Bär und Löwe sind Beispiele dafür, wie Symbole sich wandeln können, wenn in der Machtteilung oder in den Eigenschaften der Völker selbst Veränderungen eintreten.



Er hat sie alle im Sack!
Zeichnung: Hans Lindloff

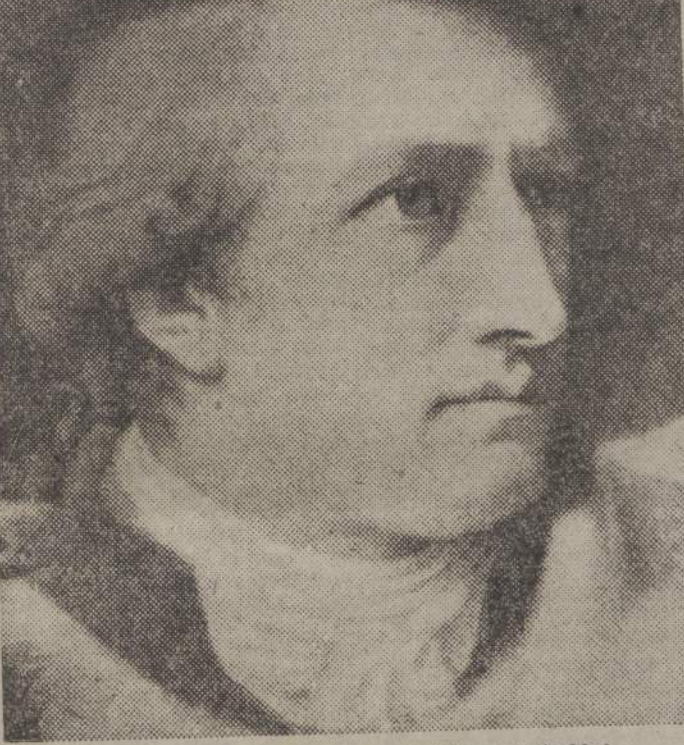
Mittelalter tritt sie besonders in den kämpferischen und lebensfrohen Jahrhunderten der Renaissance und des Absolutismus hervor, wie denn überhaupt Zeiten innerer und äusserer Gärung stets ein fruchtbarer Boden für ihr Gedelhen sind. Dem widerspricht es nicht, dass sie ihre bisher höchste Blüte im 19. Jahrhundert erreichte, das vielfach zu Unrecht als eine Zeit der Geruchsamkeit betrachtet wird. Gewiss entwickelte sich in ihm ein behäbiges Bürgertum, das viel Anlass zu harmlosen Spottereien gab, aber neben ihm war auch das allzeit unruhige Industrie- und Grossstadtproletariat entstanden, das in dunklen Drang ebenfalls nach einem Platz an der Sonne strebte, und gegen beide stimmte sich alles, was seinen Grund in früheren feudalistischen Einrichtungen hatte. Diese sozialen Kämpfe, verbunden mit nationalen Einigungsbestrebungen oder auch losgelöst von ihnen, haben oft die Menschen des 19. Jahrhunderts gepackt und alles andere denn ein friedliches Leben ermöglicht. Diese Zeit musste deshalb auch

dem Aufkommen der karikaturistischen Kunst förderlich sein. Zu ihrer Ausbreitung — und teilweise Entartung, wie hinzugefügt werden muss — trug endlich auch die individualistische Lebensstellung bei, indem der Individualismus die Menschen auch von jenen Bindungen «frei» machte, die mit ihnen Untertan, dem Volkstum, in Berührung hielten, wirkte er zersetzend und zerstörend, und die Karikatur, die diesen Prozess förderte, musste schädigende Wirkungen haben.

Das allgemeine Emporblühen der karikaturistischen Kunst im 19. Jahrhundert äusserte sich in den verschiedensten Völkern in dem Entstehen besonderer Zeitschriftengruppen. In Deutschland stand die Gruppe der politischen Karikaturzeitschriften an der Spitze, und in ihr wiederum dominierte als weltbekanntes Organ der «Kladderadatsch», der mit dem Altreichskanzler Bismarck einst gross wurde und seither gross geblieben ist bis fast auf unsere Tage, als der totale Kriegseinsatz auch sein weiteres Erscheinen auf eine spätere Zeit verschob. Neben ihm machten sich einen Namen der «Simplicissimus», die «Fliegenden Blätter», die «Lustigen Blätter» — in neuerer Zeit — die «Brennerei». Das italienische Volk, das dieser ganzen Kunstrichtung den Namen gab, hat sich hier nicht minder fruchtbar erwiesen. Zeitschriften wie «Marc Aurel» hatten ebenfalls internationalen Rang und eine Verbreitung weit über die Grenzen des Landes hinaus. Von französischen Karikaturzeitschriften wurden «Caricatures» und «Charivari» viel gelesen.

Die karikaturistische Kunst wird nicht solche Entfaltung erhalten haben, wenn sich ihr nicht eine Reihe der erlauchtensten Geister gewidmet hätten. Obenan steht Leonardo da Vinci, und neben ihm sind in der Renaissance Bruegel d. Ä. und Annibale Carracci zu erwähnen. Die Franzosen haben als bedeutende Karikaturisten Daumier und Gavarni hervorgehoben. Im 18. Jahrhundert ist als deutscher Klassiker der Karikatur Wilhelm Busch zu nennen, der das deutsche Volk mit seinen Fehlern und Schwächen malte, wie es weint und lacht, gemäss dem Goethewort «Wer sich nicht selbst zum Besten halten kann, der ist wohl selbst nicht einer von den Besten». Neben ihm betätigten sich hier als deutsche Meister W. Scholz, Hengeler und Oberländer, Zille und Simmel. In neuerer Zeit sind als markante deutsche Karikaturisten besonders hervorgetreten Thöny und Gulbransen, Hahmann und Lindloff, Schweitzer (Mjolinir) und Hofmann (Bognerwald).

Ein kurzer Zeitungsrückblick auf die karikaturistische Kunst kann keinen Anspruch auf Vollständigkeit machen. Er kann nur die Absicht verfolgen, die Aufmerksamkeit wieder einmal auf eine Kunstgattung zu lenken, die gerade in heutiger Zeit eine so bedeutsame Rolle spielt. In ihm würde aber doch ein wesentliches Stück fehlen, wenn nicht auch der Tagespresse wenigstens gedacht würde, die viel zur Verbreitung der politischen Karikatur beitrug. Deutsche Zeitungen haben nicht selten eigene karikaturistische Mitarbeiter, die im engsten Kontakt mit der Schriftleitung stehen und ihr Bild auf das gleiche Ziel ausrichten und damit das eine durch das andere ergänzen und verstärken. Zu ihnen gehört auch die «Deutsche Adria-Zeitung», die während ihres nun fast einjährigen Bestehens in täglicher Folge eine politische Karikatur enthält. Es waren bisher ausschliesslich Zeichnungen Triestiner Künstler, in der vorliegenden Ausgabe veröffentlichte sie erstmals auch einige Arbeiten der deutschen Künstler Werner Hahmann und Hans Lindloff, und in der Folgezeit hofft sie von ihnen wie von weiteren deutschen Karikaturisten wertvolle Beiträge zur Zeitgeschichte bringen zu können.





ES ZUFALLS KLEINER WELLENSCHLAG

Von ERNST G. GORISCHKEG

Herr Knopp war ein Mann, der auf Ordnung hielt. Sein Lebenswandel war geregelt, seine Zeit genau eingeteilt. Auch sein Aussehen war gepflegt; seine Hemdknöpfe waren immer makellos, und seine Anzüge zeigten stets von peinlicher Sauberkeit. Bei einer Handlungsführung führte er sorgfältig Buch über die Waren, die eingingen, geliefert wurden oder auf Stapel lagen. Er war noch Junggeselle, wohnte bei seiner Mutter und verbrachte pünktlich jeden Abend am Stammtisch, wo er sich bedachtam am Gespräch beteiligte.

Herr Knopp hatte eigentlich zufrieden sein können, dass seine Stunden ruhig und gleichmäßig dahinfließen. Sie brachten ihm zwar keine Freuden, aber sie verschoneten ihn auch mit Sorgen. Alles, was ihn betraf, ging seit Jahren wie am Schnürchen, sodass sein Ordnungssinn in dieser Hinsicht über nichts zu klagen fand. Gerade dieses ordnungsmäßige Gelingen von einem Tag in den anderen ließ jedoch sein einziges Ziel, ein richtiges Wohlfühl mehr in ihm aufkommen. Vage Vorstellungen von abenteuerlichen Zwischenfällen, die das Leben wechselvoll gestalten könnten, quälten ihn. Er sah auf einmal sein Dasein ohne Frau und ohne Reiz, denn es gab da nichts, was sein Herz schneller pochen ließ, obgleich rings um ihn das Leben in aufgeregten Wellen brauste und die Zeitungen stets neue Sensationen beibrachten. Auch die große Stadt, in der er lebte, bot zahlreiche Möglichkeiten, aber ihn hatte das Schicksal nie in ein nennenswertes Ereignis mitverwickelt.

Eines Abends, vor Übergang der Sonne, blickte Herr Knopp wieder mal unbehelligt neben vielen anderen Passagieren den Bürgersteig entlang und dachte an die Eintönigkeit seiner Tage, als ihm eine erregte weibliche Stimme aus seinen Betrachtungen riss: «Bitte, mein Herr, begleiten Sie mich eine kurze Strecke, damit ich nicht weiter belästigt werde!»

Herr Knopp gewahrte neben sich eine junge Dame, sehr gut gekleidet, und war davon angenehm überrascht. Er lächelte ihr ermutigend zu und trat sie mit vollkommener Höflichkeit, über ihn zu verfügen. Ihre Züge verloren schnell den ärgerlichen Ausdruck.

«Es tut mir leid, Sie in Anspruch zu nehmen», erwiderte sie und lächelte gewinnend zurück, «ich sah keinen anderen Ausweg, mich meines Verfolgers ohne Aufsehen zu entledigen».

Mit gesetzten Worten bedauerte Herr Knopp, dass sie durch männliche Ungezogenheit in diese Notlage gedrängt worden sei.

«Ach, freche Menschen gibt es überall», warf sie kurz ein, «es lohnt nicht, darüber zu sprechen. Die Dämmerung war indessen hereingebrochen und schickte sich an, auch in die Straßen der Stadt hineinzuweisen, allein umhüllte Lichtquellen verwehten ihr den Schritt und ergossen Helligkeit über Pflaster und Läden. Das Paar bog in eine wenig beleuchtete Seitengasse ein. Herr Knopp sah sich vorsichtig um und war bemüht, dass niemand ihnen auf den Fersen folgte. Er hielt es nun für seine ritterliche Pflicht, die Dame zu unterhalten, und da sie Geist und Bildung zeigte, entwickelte sich ein angeregtes Gespräch. Als sie wieder in eine verkehrsreiche Straße einmündeten, blieb sie plötzlich stehen, dankte ihm für seine Lebenswürdigkeit, lächelte noch bezaubernd und verschwand unter die Menge.

In den folgenden Tagen dachte Herr Knopp öfters an die junge Dame. Er hatte von ihr den besten Eindruck bekommen und musste sich eingestehen, dass sie in allem das anmutige Bild eines schönen

so furchtbar war für ihn die Erkenntnis, die sich ihm eröffnete. Oder hatte er doch etwas übersehen, eine Kleinigkeit vielleicht, durch die seine Annahme irrig wurde? Langsam las er nochmals «Entnahme einer Taschendiebin». Der Polizei ist durch die Verhaftung der Zehnjährigen L. K. ein guter Fang gelungen. Diese elegant gekleidete, mit sicherer Haltung auftretende Taschendiebin pflegte in den Abendstunden auf der Strasse meist ältere Herren um Begleitung zu bitten, unter dem Vorwand, belästigt zu werden. Sie wusste es dann stets so einzurichten, dass sie sich in einer belebten Strasse mit zärtlichen Dankesbezeugungen verabschieden und im Gedränge spurlos verschwinden konnte. Die hilfsbereiten Herren mussten darauf immer feststellen, dass mit der schönen Unbekannten auch ihre Brieftaschen mit Papiergefäß aus der inneren Rocktasche verschwunden waren.

Da gab es leider keinen Zweifel; die Taschendiebin und die junge Dame waren eine und dieselbe Person. Sie wusste es dann stets so einzurichten, dass sie sich in einer belebten Strasse mit zärtlichen Dankesbezeugungen verabschieden und im Gedränge spurlos verschwinden konnte.

«Bitte», verteilte sie sich nicht und lächelte wieder an, «ich gebe mir Ihr Weiss, was Sie sind, und im Interesse Ihres — sagen wir — Wohlergehens möchte ich Ihnen ans Herz legen...»

«Mein Herr», unterbrach sie ihn ein wenig verdrossen, «für den Schutz, den Sie mir durch Ihren Begleit, bin ich Ihnen gewiss dankbar, aber was Sie sich jetzt herausnehmen, übersteigt die Grenzen...»

«Nach dem, was mit Ihnen geschehen ist...»

«Aber was ist denn geschehen?», unterbrach sie ihn wieder, diesmal ärgerlich. «Um zu meiner Mutter zu kommen, habe ich ein Familienfest vorzeitig verlassen, und Sie halten mich mit Redensarten auf, die...»

«Familienfest?», stammelte verunsichert Herr Knopp, «Befanden Sie sich denn nicht in — er räusperte sich — ein Hof? Und mit umschlingenden Worten erwähnte er die Zeitungsnotiz und die Zeitung, die daraus gezogen hatte. Beklemmendes Schweigen stand zwischen den beiden. Die junge Dame war sprachlos vor Staunen über die Verwechslung und musterte zornig Herrn Knopp, der nicht recht wusste, ob er über seinen Irrtum niedergeschmettert oder doch froh sein sollte.

«Da Sie so freundlich zu mir waren, entgegnete sie endlich nach längerem Zögern, und man hörte den Groll aus ihrer Stimme, und mir auch unter Ihren Irrgängen, so will ich Ihnen zu Ihrer Beruhigung erklären, dass ich keine Taschendiebin bin, sondern als Assistentin in einer chemischen Fabrik meinen Unterhalt verdiene. Weiter, führ sie gelesenen Wort, abseits mein Monogramm nicht aus den Buchstaben L. K., da ich Elsa Werner heiße. Was endlich mein Alter anbelangt, schloss sie mit spöttischer Miene, so werden Sie von einer Dame, auch wenn sie noch jung ist, nicht verlangen, dass sie unbekanntes Herren vorunter sich inbegriffen sind, die Jahreszahl angibt.»

Herr Knopp, dessen Stimmung schon unter dem Gefrierpunkt lag,

bedenken konnte und nicht aus dem Staube gerissene. Und das sagt sie mir noch so unverschämte ins Gesicht, dachte Herr Knopp und war entsetzt, dass ein derartiges junges Fräulein sich schon als eine abgefeimte Schurkin entpuppte. Dann schaute sie so engelhaft und unschuldig aus, obwohl sie sogar ihm gegenüber gerade kein gutes Gewissen haben konnte. Sein Ordnungsgedanke meldete sich nun und gebot ihm, sie an einen Schutzmann auszuliefern. Es war ihm unbehaglich zumute.

«Ich kann meine Mutter nicht so lange allein lassen», fügte sie noch nach einer Pause hinzu.

Ihm fiel der weiche Klang ihrer Stimme auf. Wie liebte sie die Wort «Mutter» ausgesprochen hatte. Auch sie hatte ja eine Mutter. Was kann es Schöneres und Kostbarer als eine Mutter geben? Seine Mutter war alles für ihn; in ihrem Armen hatte er immer jeden Kummer vergessen. Und bei dem Gedanken an seine Mutter brach es er nicht mehr über sich, seinen Vorsatz auszuführen: ihrer Mutter sollte durch ihn kein Leid zugefügt werden. Schliesslich war es ja nicht seine Sache, entlaufene Häftlinge der Polizei wieder zu übergeben.

«Von Rechts wegen sollte ich anders handeln, hieß Herr Knopp mit Ernst wieder an, «ich gebe aber einer inneren Regung nach, wenn ich Sie bitte, doch vorsichtig zu sein...»

«Vorsichtig? Ich verstehe Sie nicht!»

«Bitte», verteilte sie sich nicht und lächelte wieder an, «ich gebe mir Ihr Weiss, was Sie sind, und im Interesse Ihres — sagen wir — Wohlergehens möchte ich Ihnen ans Herz legen...»

«Mein Herr», unterbrach sie ihn ein wenig verdrossen, «für den Schutz, den Sie mir durch Ihren Begleit, bin ich Ihnen gewiss dankbar, aber was Sie sich jetzt herausnehmen, übersteigt die Grenzen...»

«Nach dem, was mit Ihnen geschehen ist...»

«Aber was ist denn geschehen?», unterbrach sie ihn wieder, diesmal ärgerlich. «Um zu meiner Mutter zu kommen, habe ich ein Familienfest vorzeitig verlassen, und Sie halten mich mit Redensarten auf, die...»

«Familienfest?», stammelte verunsichert Herr Knopp, «Befanden Sie sich denn nicht in — er räusperte sich — ein Hof? Und mit umschlingenden Worten erwähnte er die Zeitungsnotiz und die Zeitung, die daraus gezogen hatte. Beklemmendes Schweigen stand zwischen den beiden. Die junge Dame war sprachlos vor Staunen über die Verwechslung und musterte zornig Herrn Knopp, der nicht recht wusste, ob er über seinen Irrtum niedergeschmettert oder doch froh sein sollte.

«Da Sie so freundlich zu mir waren, entgegnete sie endlich nach längerem Zögern, und man hörte den Groll aus ihrer Stimme, und mir auch unter Ihren Irrgängen, so will ich Ihnen zu Ihrer Beruhigung erklären, dass ich keine Taschendiebin bin, sondern als Assistentin in einer chemischen Fabrik meinen Unterhalt verdiene. Weiter, führ sie gelesenen Wort, abseits mein Monogramm nicht aus den Buchstaben L. K., da ich Elsa Werner heiße. Was endlich mein Alter anbelangt, schloss sie mit spöttischer Miene, so werden Sie von einer Dame, auch wenn sie noch jung ist, nicht verlangen, dass sie unbekanntes Herren vorunter sich inbegriffen sind, die Jahreszahl angibt.»

Herr Knopp, dessen Stimmung schon unter dem Gefrierpunkt lag,

bedenken konnte und nicht aus dem Staube gerissene. Und das sagt sie mir noch so unverschämte ins Gesicht, dachte Herr Knopp und war entsetzt, dass ein derartiges junges Fräulein sich schon als eine abgefeimte Schurkin entpuppte. Dann schaute sie so engelhaft und unschuldig aus, obwohl sie sogar ihm gegenüber gerade kein gutes Gewissen haben konnte. Sein Ordnungsgedanke meldete sich nun und gebot ihm, sie an einen Schutzmann auszuliefern. Es war ihm unbehaglich zumute.

«Ich kann meine Mutter nicht so lange allein lassen», fügte sie noch nach einer Pause hinzu.

Ihm fiel der weiche Klang ihrer Stimme auf. Wie liebte sie die Wort «Mutter» ausgesprochen hatte. Auch sie hatte ja eine Mutter. Was kann es Schöneres und Kostbarer als eine Mutter geben? Seine Mutter war alles für ihn; in ihrem Armen hatte er immer jeden Kummer vergessen. Und bei dem Gedanken an seine Mutter brach es er nicht mehr über sich, seinen Vorsatz auszuführen: ihrer Mutter sollte durch ihn kein Leid zugefügt werden. Schliesslich war es ja nicht seine Sache, entlaufene Häftlinge der Polizei wieder zu übergeben.

«Von Rechts wegen sollte ich anders handeln, hieß Herr Knopp mit Ernst wieder an, «ich gebe aber einer inneren Regung nach, wenn ich Sie bitte, doch vorsichtig zu sein...»

«Vorsichtig? Ich verstehe Sie nicht!»

«Bitte», verteilte sie sich nicht und lächelte wieder an, «ich gebe mir Ihr Weiss, was Sie sind, und im Interesse Ihres — sagen wir — Wohlergehens möchte ich Ihnen ans Herz legen...»

«Mein Herr», unterbrach sie ihn ein wenig verdrossen, «für den Schutz, den Sie mir durch Ihren Begleit, bin ich Ihnen gewiss dankbar, aber was Sie sich jetzt herausnehmen, übersteigt die Grenzen...»

«Nach dem, was mit Ihnen geschehen ist...»

«Aber was ist denn geschehen?», unterbrach sie ihn wieder, diesmal ärgerlich. «Um zu meiner Mutter zu kommen, habe ich ein Familienfest vorzeitig verlassen, und Sie halten mich mit Redensarten auf, die...»

«Familienfest?», stammelte verunsichert Herr Knopp, «Befanden Sie sich denn nicht in — er räusperte sich — ein Hof? Und mit umschlingenden Worten erwähnte er die Zeitungsnotiz und die Zeitung, die daraus gezogen hatte. Beklemmendes Schweigen stand zwischen den beiden. Die junge Dame war sprachlos vor Staunen über die Verwechslung und musterte zornig Herrn Knopp, der nicht recht wusste, ob er über seinen Irrtum niedergeschmettert oder doch froh sein sollte.

«Da Sie so freundlich zu mir waren, entgegnete sie endlich nach längerem Zögern, und man hörte den Groll aus ihrer Stimme, und mir auch unter Ihren Irrgängen, so will ich Ihnen zu Ihrer Beruhigung erklären, dass ich keine Taschendiebin bin, sondern als Assistentin in einer chemischen Fabrik meinen Unterhalt verdiene. Weiter, führ sie gelesenen Wort, abseits mein Monogramm nicht aus den Buchstaben L. K., da ich Elsa Werner heiße. Was endlich mein Alter anbelangt, schloss sie mit spöttischer Miene, so werden Sie von einer Dame, auch wenn sie noch jung ist, nicht verlangen, dass sie unbekanntes Herren vorunter sich inbegriffen sind, die Jahreszahl angibt.»

Herr Knopp, dessen Stimmung schon unter dem Gefrierpunkt lag,

bedenken konnte und nicht aus dem Staube gerissene. Und das sagt sie mir noch so unverschämte ins Gesicht, dachte Herr Knopp und war entsetzt, dass ein derartiges junges Fräulein sich schon als eine abgefeimte Schurkin entpuppte. Dann schaute sie so engelhaft und unschuldig aus, obwohl sie sogar ihm gegenüber gerade kein gutes Gewissen haben konnte. Sein Ordnungsgedanke meldete sich nun und gebot ihm, sie an einen Schutzmann auszuliefern. Es war ihm unbehaglich zumute.

«Ich kann meine Mutter nicht so lange allein lassen», fügte sie noch nach einer Pause hinzu.

Ihm fiel der weiche Klang ihrer Stimme auf. Wie liebte sie die Wort «Mutter» ausgesprochen hatte. Auch sie hatte ja eine Mutter. Was kann es Schöneres und Kostbarer als eine Mutter geben? Seine Mutter war alles für ihn; in ihrem Armen hatte er immer jeden Kummer vergessen. Und bei dem Gedanken an seine Mutter brach es er nicht mehr über sich, seinen Vorsatz auszuführen: ihrer Mutter sollte durch ihn kein Leid zugefügt werden. Schliesslich war es ja nicht seine Sache, entlaufene Häftlinge der Polizei wieder zu übergeben.

«Von Rechts wegen sollte ich anders handeln, hieß Herr Knopp mit Ernst wieder an, «ich gebe aber einer inneren Regung nach, wenn ich Sie bitte, doch vorsichtig zu sein...»

«Vorsichtig? Ich verstehe Sie nicht!»

«Bitte», verteilte sie sich nicht und lächelte wieder an, «ich gebe mir Ihr Weiss, was Sie sind, und im Interesse Ihres — sagen wir — Wohlergehens möchte ich Ihnen ans Herz legen...»

«Mein Herr», unterbrach sie ihn ein wenig verdrossen, «für den Schutz, den Sie mir durch Ihren Begleit, bin ich Ihnen gewiss dankbar, aber was Sie sich jetzt herausnehmen, übersteigt die Grenzen...»

«Nach dem, was mit Ihnen geschehen ist...»

«Aber was ist denn geschehen?», unterbrach sie ihn wieder, diesmal ärgerlich. «Um zu meiner Mutter zu kommen, habe ich ein Familienfest vorzeitig verlassen, und Sie halten mich mit Redensarten auf, die...»

«Familienfest?», stammelte verunsichert Herr Knopp, «Befanden Sie sich denn nicht in — er räusperte sich — ein Hof? Und mit umschlingenden Worten erwähnte er die Zeitungsnotiz und die Zeitung, die daraus gezogen hatte. Beklemmendes Schweigen stand zwischen den beiden. Die junge Dame war sprachlos vor Staunen über die Verwechslung und musterte zornig Herrn Knopp, der nicht recht wusste, ob er über seinen Irrtum niedergeschmettert oder doch froh sein sollte.

«Da Sie so freundlich zu mir waren, entgegnete sie endlich nach längerem Zögern, und man hörte den Groll aus ihrer Stimme, und mir auch unter Ihren Irrgängen, so will ich Ihnen zu Ihrer Beruhigung erklären, dass ich keine Taschendiebin bin, sondern als Assistentin in einer chemischen Fabrik meinen Unterhalt verdiene. Weiter, führ sie gelesenen Wort, abseits mein Monogramm nicht aus den Buchstaben L. K., da ich Elsa Werner heiße. Was endlich mein Alter anbelangt, schloss sie mit spöttischer Miene, so werden Sie von einer Dame, auch wenn sie noch jung ist, nicht verlangen, dass sie unbekanntes Herren vorunter sich inbegriffen sind, die Jahreszahl angibt.»

Herr Knopp, dessen Stimmung schon unter dem Gefrierpunkt lag,

bedenken konnte und nicht aus dem Staube gerissene. Und das sagt sie mir noch so unverschämte ins Gesicht, dachte Herr Knopp und war entsetzt, dass ein derartiges junges Fräulein sich schon als eine abgefeimte Schurkin entpuppte. Dann schaute sie so engelhaft und unschuldig aus, obwohl sie sogar ihm gegenüber gerade kein gutes Gewissen haben konnte. Sein Ordnungsgedanke meldete sich nun und gebot ihm, sie an einen Schutzmann auszuliefern. Es war ihm unbehaglich zumute.

«Ich kann meine Mutter nicht so lange allein lassen», fügte sie noch nach einer Pause hinzu.

Ihm fiel der weiche Klang ihrer Stimme auf. Wie liebte sie die Wort «Mutter» ausgesprochen hatte. Auch sie hatte ja eine Mutter. Was kann es Schöneres und Kostbarer als eine Mutter geben? Seine Mutter war alles für ihn; in ihrem Armen hatte er immer jeden Kummer vergessen. Und bei dem Gedanken an seine Mutter brach es er nicht mehr über sich, seinen Vorsatz auszuführen: ihrer Mutter sollte durch ihn kein Leid zugefügt werden. Schliesslich war es ja nicht seine Sache, entlaufene Häftlinge der Polizei wieder zu übergeben.

«Von Rechts wegen sollte ich anders handeln, hieß Herr Knopp mit Ernst wieder an, «ich gebe aber einer inneren Regung nach, wenn ich Sie bitte, doch vorsichtig zu sein...»

«Vorsichtig? Ich verstehe Sie nicht!»

«Bitte», verteilte sie sich nicht und lächelte wieder an, «ich gebe mir Ihr Weiss, was Sie sind, und im Interesse Ihres — sagen wir — Wohlergehens möchte ich Ihnen ans Herz legen...»

«Mein Herr», unterbrach sie ihn ein wenig verdrossen, «für den Schutz, den Sie mir durch Ihren Begleit, bin ich Ihnen gewiss dankbar, aber was Sie sich jetzt herausnehmen, übersteigt die Grenzen...»

«Nach dem, was mit Ihnen geschehen ist...»

«Aber was ist denn geschehen?», unterbrach sie ihn wieder, diesmal ärgerlich. «Um zu meiner Mutter zu kommen, habe ich ein Familienfest vorzeitig verlassen, und Sie halten mich mit Redensarten auf, die...»

«Familienfest?», stammelte verunsichert Herr Knopp, «Befanden Sie sich denn nicht in — er räusperte sich — ein Hof? Und mit umschlingenden Worten erwähnte er die Zeitungsnotiz und die Zeitung, die daraus gezogen hatte. Beklemmendes Schweigen stand zwischen den beiden. Die junge Dame war sprachlos vor Staunen über die Verwechslung und musterte zornig Herrn Knopp, der nicht recht wusste, ob er über seinen Irrtum niedergeschmettert oder doch froh sein sollte.

«Da Sie so freundlich zu mir waren, entgegnete sie endlich nach längerem Zögern, und man hörte den Groll aus ihrer Stimme, und mir auch unter Ihren Irrgängen, so will ich Ihnen zu Ihrer Beruhigung erklären, dass ich keine Taschendiebin bin, sondern als Assistentin in einer chemischen Fabrik meinen Unterhalt verdiene. Weiter, führ sie gelesenen Wort, abseits mein Monogramm nicht aus den Buchstaben L. K., da ich Elsa Werner heiße. Was endlich mein Alter anbelangt, schloss sie mit spöttischer Miene, so werden Sie von einer Dame, auch wenn sie noch jung ist, nicht verlangen, dass sie unbekanntes Herren vorunter sich inbegriffen sind, die Jahreszahl angibt.»

Herr Knopp, dessen Stimmung schon unter dem Gefrierpunkt lag,

Mütterchen Erde

Novellen aus dem kroatischen Bauernleben Von MILE BUDAK

Jole und sein Acker

Der Besitz der Hausgemeinschaft, «Zadruga» genannt, im Laufe der Generationen so verteilt worden, dass heute keiner der Angehörigen mehr ein ausreichendes Stückerlchen Grund besitzt. Nur schmälere Zangen sind es, so schmal, dass ein tüchtiger Mäher nicht einmal zu einem ordentlichen Senescherung ausreicht, wenn er die schmale Breite nicht überschreiten will.

Jole war achtzehn Jahre alt, als er in den Krieg zog und in seinen Häusern die zu früh gealterte Mutter elend und seine nicht angetraute Frau zurück liess. Er ging fort, wurde traurig noch fröhlicher, denn zu weiden schämte er sich, zur Freude aber hatte er keinen Anlass. Jole verabschiedete sich im Stille von ihm, denn die anderen sollten nicht sehen, wie sie sich umarmten und küssten. Die Tränen rannen ihr in die Blicke über die Wangen und schluchzend kamen die Worte über ihre Lippen:

«Wass soll ich so ohne dich?»

«Gehören!», antwortete er, «Gehörte der Mutter und Arbeit».

So verabschiedeten sich die beiden. Jole zog mit den anderen ins Feld. Er schlug sich durch die Unterstände und dachte sich, so gut es ging; abgesehen von einigen leichteren Verletzungen, hielt er vom Jahre fünfzehn bis zu Beginn des Jahres achtzehn durch, ohne — alles in allem — mehr als einige Monate dabeim gewesen zu sein. Als er das erste Mal auf Urlaub kam, war sein Sohn Jeko schon sieben Monate alt, ein festes, kräftiges, stätliches Kind.

Damals machte er mit Jeka Hochzeit, ohne Sang und Klang, bei Bohren und Polenta. Die Mutter war damit sehr unzufrieden. Sie meinte, dass auch die Allergiersten zur Hochzeitfeier ein Lämmlein schlachten und einen Doppelstein Wein springen lassen müssten; doch Jole willigte nicht ein.

«Eine Schande ist das, mein Sohn!», erwiderte Jole, «wir selbst brauchen es nicht, und wer soll es essen und trinken aus ist, der soll es sich kaufen».

Tragzeugen waren Jekas Bruder Markelj und der Mesner Jurin. Die Hochzeiter trafen sich einfach wie zu einer Alltagsfeier im Kirchhof. Jole und Jeko gingen zum Altar und trennten sich nach der Trauung auch gleich wieder vor der Kirche.

Einige Tage später musste Jole wieder ins Feld. Bei seinem nächsten Urlaub war sein zweiter Sohn eben acht Tage alt. Aus demselben Mute — diesen Namen hatte er bei der Taufe bekommen — war ein strammes, gesundes Kind.

Wie er zum drittenmal auf Urlaub gehen konnte, geriet er in Gefangenschaft, gerade zwei Tage, bevor er nach Hause fahren sollte. Jekas der Schlichtergraben, unentwaffnet, von Bajonetten umringt, die nicht mehr auf ihn gerichtet waren, sah er verwundet um sich und betrachtete die gutmütigen Gesichter der Wachen. Es schien ihm, als ob er ein schon lange gesehen hätte, als ob er sie kenne, und schon wollte er sich in ein Gespräch mit ihnen einlassen, als ihm einfiel, dass er ja kein Volk Italiens könne, ebenso wenig wie diese kroatischen.

Nach einem Marsch von mehreren Tagen der Sonnenhitze endlich jeder Gefangener entlassen, setzten sich ins Gras und rasteten. Mit Jole waren noch gegen dreissig Bauern aus demselben Regiment gefangen und unterwegs kamen noch einige hundert Leute verschleppt. Jole wusste nicht, wer Jole wusste nicht, wer und nicht, was sie waren. Er sah nur, dass es ein feines Volk war, genau so wie er, und dass er sich mit ihnen eben so gut verstand, wie mit denen, die sie bewachten und vorwärts trieben.

Man gab ihnen zu essen. «Wahrhaftig, das können wir gebrauchen», sagte Jole zu seinen Kameraden, die ebenso ausgehungert waren, wie er. Es entging ihnen nicht, dass Jole ein kroatisches Zureden, jener Hölle entronnen zu sein, war offensichtlich, aber noch lag auf jedem von ihnen ein schwerer, unklarer Druck von Angst und trüber Erwartung.

Als sie in der Eisenbahn sass, lächelte Jole dem italienischen Soldaten zu und sagte:

«Bist du ein Italiener? Es ist schon etwas wert, dass ich nicht aus einem wenig in Italien umherschauen kann!»

«Che cosa dico?», fragte der Soldat.

«Ich?», fragte auch Jole, zeigte mit dem Finger auf seine Brust und lächelte gutgläubig. «Ach, mein Bruder! Wir werden uns wohl kaum verständigen».

Auch der Italiener lächelte. Er nahm eine Zigarette heraus und bot sie Jole an.

Jole nahm sie und bedankte sich: «Danke schön, Bruder! Aber ich brauche auch dieses...», setzte er fort und rieb mit der Hand über den Schenkel, als ob er ein Schweinehäutchen anzudeuten wollte.

Der Italiener zog eine Schachtel Wacholder hervor und gab ihm Feuer. Jole wunderte sich über dieses ungewöhnliche Streichholz, nahm es dem Soldaten aus der Hand, hielt es aufrecht, so dass es wie ein Kerzchen brannte, und sah aufmerkzaam zu.

«Cervini» (eine italienische Streichholzmarke), sagte der Wacholder.

«Cervini» (Kroatisch: der Tochter gehörend), sagte Jole zurück. «Was eine Tochter hat das?», fragte Jole zum Scherz, gelächelt, doch der Italiener verstand nicht, worum es sich handelte und gab keine Antwort. So blühte Jole durchs Fenster auf die köstlichen, unberührbaren Gärten. Auch die anderen Kameraden betrachteten bewund.

dernd die herrliche Gegend und die herrliche Art der Bodenbearbeitung.

«Könnte ich doch dieses Stückerlchen Land in die Lika schaffen!», rief Jole aus.

«Leichter wäre's, so siedelst dich hier an, warf ihm sein Nachbar ein Zug zu und meinte:

«Ach, wo! Nicht um alles möchte ich's tun. Wo ist da unsere Lika?»

In Monte Casino, hoch auf dem Gipfel des Berges, wurden sie wie in einem Adiront untergebracht. Im Anfang war es schön, doch als sich die Leute zutagesgen und ausgerüstet hatten, stellte sich schwere Langweile ein und ein nicht zu unterdrückendes Heimweh. Sie wussten nicht, was sie mit der Zeit beginnen sollten. Manche der Italiener, die zu lernen, aber es fehlten Lehrer und gute Bücher, deshalb beschäftigten sie sich nur damit, um die Zeit totzuschlagen. Jole erlangte die Gefangenschaft noch am leichtesten. Sobald ihm die italienischen Schmettelringe ihm um den Schenkel saßen, er war dann schnell wieder ruhig und zufrieden.

Einige Gefangene, die italienische Kontingente, lasen die übrigen die Zeitungen vor und erklärten die Ereignisse aus den Kriegsausgängen. Ueber die russische Revolution hielten sie ganze Vorträge. Die einzigen unter ihnen, war Kommunist, aber ebenso war kein einziger unter ihnen, der die Vorgänge in Russland nicht mit Wohlwollen und Bangen verfolgt hätte.

«Sollen die Armen auch einmal das Paster brechen, nicht wahr?», sagte einer aus der Reihe.

Sie besprachen alles, was sie hörten und erlebten so Monat um Monat in ihrer Einsamkeit und Ruhe den Krieg und die Revolution.

«Freilich, so kann es auch nicht gehen! Immer muss es Volk, alles Volk, Teilnehmen aber nicht das Volk in den Krieg und die Juden bereichern sich! Das kann nie und nimmer recht sein!», sprach Jole, «ich werde nach dem Kriege genau so ein Bettler sein wie vorher. Millionen, wie ich es bin, haben ihre Gärten in den Bergen verlassen, für wen? Für den Teufel!»

«Für die Freiheit der kleinen Völker!», sagte einer, indem er die Worte wiederholte, die eben aus irgendeiner Zeitung vorgelesen worden waren.

«Spöte nicht, Kerl! Noch nie haben sich kleine und grosse Hun, de aus ein und derselben Schüssel gegessen!», wiederholte Jole, «tut mir leid, ich weiss nicht, was ich von dem reden soll, meinte Jole nachdenklich, «ich weiss nur soviel, dass es nicht mehr so sein wird, wie es bisher war.»

«Bist im Späthling des Jahres noch nicht zu Hause?», fragte Jole, «du bist nun dreissig Jahre alt, fänd er wie einen Pfaffenstrauch erblüht und doch waren auf ihrem Gesicht liege Schatten von Kummer und Sorge zu bemerken. Die hervorstechenden Backenknochen waren Zeugen von schmerzlicher Kämpfe.

Die Mutter war zusammengesunken und verbraucht.

«Mein Sohn, ich kann nicht einmal mehr über einen Strohhalm sprechen, klagte sie, als er kam. «Der Hunger wringt, die Sorgen würgen und noch so manches Unglück. Ich danke Gott, dass du so gesund und stätlich bist. Nicht wahr, du hast es schwer gehabt?»

«Ja, Mutter!», antwortete Jole, «es ist schwer nur zu essen und im Hunger zu liegen. Scher dich, Jole! Ich will verstehen an und lichte froh. Ihre Augen strahlten vor Glück und Zufriedenheit.

«Und du, Mutter, hast du dich arg geplagt?»

(Fortsetzung folgt)

Karussell des Lebens

IM SPIEGEL DER ANEKDOTE

ERNSTE SACHE

Hans Moser während einer Drehpause im Erfrischungsraum. Der Kollege der ihn gegenüber sass, wunderte sich: «Was hast du bloss auf einmal, Hans? Du schaut ja jetzt noch mürrischer als sonst drin!», — Hans knurrte: «Stör' mit net! I will grad anen Witz formulieren.»

LEBEN UND STERBEN

Zu Wilhelm Busch meinte einmal ein Bekannter, er als Humorist müsse das Leben doch leicht nehmen. — Busch antwortete ihm hehnend: «Das Leben? Nein — der wahre Humor ist nur dem, der das Leben leicht nimmt.»

AMT AUS LEIDENSCHAFT!

Carl Ludwig Schleich wurde einmal von einem Kameraden gefragt, ob er Arzt aus Leidenschaft sei. «Nein», sagte Schleich, «leidenschaftliche Aerzte denke ich mir recht unzuverlässig!»

DAS MISSHANDelte WALD-HORN

Max Regor ärgerte sich einmal in der Probe über einen Waldhornbläser, der nie richtig einzuläuten, aber sehr laut zu sein pflegte. «Sies», brüllte er schliesslich wütend, «darf ich Sie darauf aufmerksam machen, dass es sich bei

den alles durch rasendes Ungestüm.

Melancholisch-phlegmatische Leute aber sind wohl unter allen zu verträglichsten, und mit ihnen zu leben, das ist für jeden vernünftigen und guten Mann Höllenpein auf Erden.

Herrschsüchtige Menschen sind schwer zu behandeln und passen nicht zum freundschaftlichen und geselligen Umgang. Sie wollen alles durch die erste Rolle spielen; alles soll nach ihrem Kopfe gehen. Was sie nicht erreicht haben, was sie nicht dirigieren, das verachten sie nicht nur, nein, sie zerstören es, wenn sie können. Wo sie hinführen an der Spitze stehen, der wo man sie wenigstens glauben macht, dass sie an der Spitze sind, da arbeiten sie mit unermüdeter Eifer und stürzen alles vor sich weg, was ihrem Zwecke

Sport

Sinn der Punktspiele

Die Fussball-Punktspiele in den Gauen wollen auch aus den Aspekten der Zeit herausgeworfen werden und verstanden sein. Die Ermittlung des Besseren ist ein ganz wesentlicher Faktor auch im jetzigen Stadium unserer Lebensbedingungen. Das Vereinsleben wird wieder mit neuem Schwung erfüllt und bleibt so ständiger Motor unser Meisterschaftswettbewerbe. Auch darf, wo nur noch vier oder sechs Vereine zu ihnen antreten können, unter dieser Erkenntnis haben sich vor allem die vielen Hunderte von Fussballspielern während der letzten Monate immer wieder durchführen lassen.

Die Leibeserziehung der HJ

Kriegsbedingte Einschränkungen - Grundausbildung erweitert

Reichsjugendführer Artur Axmann hat angeordnet, dass die Leibeserziehung der Jugend als Grundlage der Wehrerziehung zur Erhaltung der körperlichen und beruflichen Leistungen sowie der seelischen Spannkraft notwendig ist. In enger Zusammenarbeit mit dem NSRL ist die sportliche Breitenarbeit, auch für die sich in Sondereinheiten befindenden Jungen und Mädchen, zu verstärken. Die Erhaltung der körper

UNRRA-Hilfe bleibt Illusion

79% entfallen auf die öffentliche Hand

Mrd. RM. Die langfristige Schuld von etwa 21 Mrd. RM. RM. Es errechnet sich etwa ein Durchschnitzzins auf die fundierte Reichsschuld von 3,77 und auf die kurzfristige Reichsschuld von 2,35%.

Um die gesamte öffentliche Zinslast zu ermitteln, muss noch die durch die öffentlichen Verschuldungen berücksichtigte werden, die auf schätzungswelse 28 Mrd. RM zu veranlassen ist, was bei einem Durchschnittszinssatz von 4% (vorwiegend langfristige Verschuldung) eine Zinslast von 1,12 Mrd. RM ergibt. Die gesamte öffentliche Verschuldung würde also zu rd. 375 Mrd. RM ausmachen, so rd. 11,5 Mrd. Zinsen im Jahre zu zahlen wären. Die gesamte volkswirtschaftliche Kreditschuldung erfordert noch die

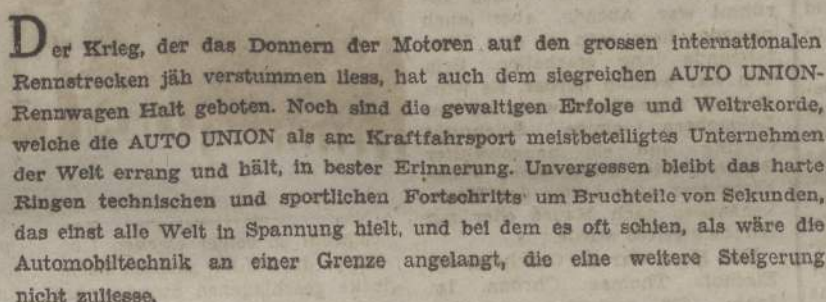
Lohnstop auch für Gewinnbeteiligungen

der Beteiligung um mehr als 20% werden in der Regel als kriegsbedingt gelten müssen. Bei auf das Jahresergebnis abgestellten Vergütungen ist die Erhöhung durch einen Vergleich mit den im Jahr 1938 gezakhten Beträgen zu ermitteln. Es ist selbstverständlich, dass die Gewinnbeteiligung nur von dem nach Durchführung der Gewinnabführungspflicht verbleibenden Gewinnbetrag errechnen

Sonntag, 17. Dezember

Sender Triest. (M. 282,3 Kc/s 114
11: Opernmusik. 12: Unterhaltung
konzert. 13.15: Mittagskonzert. 14.15:
Allerlei von 2 bis 8. 16: Deutsche
Soldatenstunde. 17: Nachmittagskon-
zert. 18: „Im Dunkeln, Krinai-
nährspiel von Lucio Speri. 20.30: A-
ludienzauber aus Triest.

eine alte Fotomärke
 ein moderner Film-
 Peutz



Eine beisspielslose Serie von Siegen war der zunächst sichtbare Erfolg! Mit jeder neuen Erkenntnis, jeder Verbesserung, mit der restlosen Beherrschung letzter konstruktiver Fragen aber dem Serienfabrikat von morgen und drüber hinaus der ganzen Kraftfahrt zu dienen, ist jedoch die grosse und eigentliche Aufgabe dieses rücksichtslosen Einsatzes!

Was passloser deutscher Forschergeist und Fleiß geschaffen hat, kommt heute hier, wie auf den vielen anderen Gebieten, allen Völkern zugute. Auch heute während Deutschland für Europas Zukunft kämpft, geht die Versuchsbearbeitung weiter! Unermüdet arbeiten unsere Konstrukteure daran, die Motoren immer leistungsfähiger und die Fahrzeuge noch zuverlässiger zu machen. Nach dem Kriege aber wird der Rennwagen der AUTO UNION zu neuem Weltkampftum und die Weltgeltung deutscher Technik antreten und seinen Siegel auf fortsetzen.



Schrittmacher der Motorisierung



n der kundigen Hand des Arztes wurden deutsche Arzneimittel zu einem Segen für die europäische Volksgesundheit. Sie sind es auch heute. Millionen vertrauen ihnen und ...

Vertrauen ist der erste Schritt zur Gesundheit



ARZNEIMITT

